



Председнику  
Савезног парламента Немачке  
господину др. Норберту Ламерту,  
члану Савезног парламента

Трг Републике (Platz der Republik) 1  
11011 Берлин (Berlin)

**Корнелија Пипер**

члану Савезног парламента Немачке  
Државна министарка у  
Министарству иностраних послова

Адреса за дописе:  
11013 Берлин  
тел +49 (0)3018-17-2926  
факс+49(0)3018-17-3903  
[www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)

Берлин, дана 30. маја 2011.г.

**Интерпелација посланика Севим Деделен, др. Дитер-а Дем-а, Хајке Хензел  
и др. и посланичког клуба странке DIE LINKE (Левице).**

**штампано издање Савезног парламента Немачке бр. 17-5848 од 13.05.2011.г.**

Наслов - Уплетеност политичара високог ранга и државних службеника  
Косова у илегалним радњама

Поштовани господине Председниче, драги господине Ламерт,  
у прилогу Вам достављам одговор Савезне владе на горе наведену интерпелацију.

Са поштовањем

**Одговор Савезне владе на интерпелацију посланика Севим Деделн, др. Дитер-а Дем-а, Хајке Хензел и др. и посланичког клуба DIE LINKE (Левице)..**

**- штампано издање Савезног парламента Немачке бр. 17-5848 од 13.05.2011.г. -**

---

**Уплетеност политичара високог ранга и државних службеника Косова у илегалним радњама**

---

Претхона примедба интерпелатора:

*Више од петнаест година Балкан служи као експериментално поље европске и немачке спољне политике, попраћено војним мерама. У моменту је у српској покрајини Косово стационирано 1.000 војника војске Немачке у оквиру мисије НАТО-а, КФОР, поред тога се за случај ескалације у Немачкој држи у приправности један резервни батаљон. Надаље, Европска Заједница спроводи своју досада најамбиционирану тзв. мисију владавине права под називом „European Union Rule of Law Mission (EULEX)“, у којој учествују преко 100 стручњака, од тога 73 полицајаца, које је Немачка послала.*

*Иако је више од десет година међународна заједница за српску покрајину Косово ставила на располагање велику количину новца - за Косово је само од Инструмента помоћ пре приступа Европске Уније (ЕУ) - (ИПА) у периоду од 2008.године до 2012.године предвиђено 496,8 милиона Евра - нема говора о привредној обнови. До дан данас није обезбеђено поуздано снабдевање електричном енергијом, која би покривала целокупну површину земље, велики делови становништва живе у сиромаштву, сматра се да је скоро половина њих без посла, а бруто домаћи производ Косова је негде око 7% просека Европске Уније. Због тога је Институт за Европску политику (ИЕП) већ у јануару месецу 2007. године у својој поверљивој студији упозорио на могућност „предреволуционарних устанака“, ако након независности изостану очекивања становништва за привредни успон, који се са њом повезује. Спречавање тих устанака спада, међуосталим, у задатке КФОР-а и ЕУЛЕКС-а.. Одговарајуће се у „Захтеву Савезне владе Немачке (штампано издање Савезног парламента Немачке бр. 17/1683) за продужетак немачког ангажмана у мисији КФОР наглашава „даљња потреба за концептом 'три сигурносна обруча' („first - second - third responder concept“), који се састоји од полиције Косова, ЕУЛЕКС-ове полицијске јединице у приправности и снаге КФОР-а“.*

*ИЕП је такође указао на то - као што су то урадили и претходно многобројни посматрачи и научници - да „међународна заједница као и њени заступници у Косову (...) меродавно [сносе] саодговорност за алармирајуће ширење мафиозних структура на Косову и да су (...) отвореном подршком политичко-криминалних актера у врхушци на разноврзне начине нанели штету веродостојности међународних институција“.*  
*„Неискрена и врло кратковидна политика апизмента према Организованом криминалу*

као и у њеној пратњи обезвређивање демократских начела доживљава свој скандалозни врхунац у отвореном ометању рада истраге Хашког суда за ратне злочине (...)

И поред свих тих упозорења, Савезна влада Немачке подржава изградњу сопствене косовске армије. У супротности са међународним правом и Резолуцијом 1244 Уједињених нација је Савезна влада Немачке подржала настојање за сецесијом косовског руковођства под Хашимом Тачијем и признала независност Косова, проглашеној у фебруару месецу 2008. године. Дана 12. децембра 2010. године Комитет за правна питања и људска права Парламентарне скупштине Европског савета („РАСЕ“) је под руковођством швајцарског либералног политичара, члана Савета кантона, објавио привремену верзију његовог извештаја под насловом „Нехумани третман заробљеника и илигална трговина људским органима на Косову“ („*Inhuman treatment of people and illicit trafficking in human organs in Kosovo*“) (објављеног у: *AS/Jur* (2010) 46). Извештај садржи многобројна упозорења о тешким повредама људских права почињених од стране највиших државних службеника самозване Републике Косово пре, током и након бомбардовања Југославије (данашње Републике Србије) од стране НАТО-а током 1999.године. Извештај потврђује да су након окончања оружаног сукоба на Косову руководећи припадници такозване Ослободилачке армије Косова (ОВК) извршили посебно грозан злочин насиљног вађења људских органа у једној клиници на територији Албаније, у близини места Фуше Крује. Оваква криминална дела водећих личности ОВК-а до дан данас нису кажњена нити укинута, што на врло упечатљив начин доказује покретање истражног поступка од стране ЕУЛЕКС-а због пљачке људских органа у Клиници „Медикус“ у Приштини.

Позадино да Парламентарна скупштина крене у акцију била је аутобиографија Карле дел Понте, бивше главе тужитељке Међународног кривичног суда за бившу Југославију (МКСЈ) објављену у априлу месецу 2008. године. (Немачко издање гласи: „*Im Namen der Anklage. Meine Jagd auf Kriegsverbrecher und die Suche nach Gerechtigkeit*“ - „У име оптужбе, мој лов на ратне злочинце и трагање за правдом“). У њој Карла дел Понте описује тешке повреде људских права, која су почињена током и након окончања оружаног конфликта у бившој југословенској Аутономној Покрајини Косово, а поименице пљачку људских органа српских заробљеника, почињене од стране старешина официра ОВК-а. Бризантност тих оптужби лежи посебно у томе да је критика о изостанку правне обраде тих злочина формулисана баш од саме главне тужитељке МКСЈ-а, дел Понтеове, која је била задужена за покретање таквих истражних поступака. То намеће питање о улози међународне заједнице у вези са злочинима који нису кривично гоњени, ни од међународних ни од националних органа надлежних за покрајину Косово, која стоји под међународном управом Уједињених Нација.

Док се површно вођена истрага МКСЈ-а поводом илегалног вађења људских органа у тзв. Жутој кући у месту Рипе код Бурела у Централној Албанији просторно и временски ограничавала на дела, која су почињена до јуна месеца 1999. године (повлачење српских јединица са Косова), извештај Дика Мартија није концентрисан само на злочине, почињене од стране старешина официра ОВК-а на територији Албаније, где српска

војска никада није била активна, већ посебно на злочине, који су почињени од почетка лета 1999. године па надаље, када је српска покрајина Косово запала под контролу КФОР-а и ОВК-а.

Извештај Европског Савета доказује на упечатљив начин да је премијер Хашим Тачи, кога је Немачка признала, вођа мафијашке криминалне мреже под називом „Дреничка група“, чије се руковођство састоји од чланова ОВК-а и која најкасније од 1998. године на Косову као и у Албанији има контролу над широко расгранутим криминалним радњама, посебно у кријумчарењу оружјем и дрогама као и илегалној трговини људским органима. Дипломатско признање из иностранства практично је онемогућило кривично гоњење Тачија и других државних службеника и подарило им међународни имунитет. При томе се мора посебно истаћи да је Министарство иностраних послова Сједињених Америчких држава још 1998. године ОВК ставило на списак иностраних терористичких организација, које се финансирају путем трговине дрогом, а истовремено је од 1999. године - по наводима листа ШПИГЕЛонлајн (SPIEGELonline) од 31. јула 2001. године - подржавана од ЦИА-е.

Ти догађаји су годинама познати и Савезној влади Немачке. У поврељивом извештају Немачке обавештајне службе (БНД) од 22. фебруара 2005. године, који је објављен 26. октобра 2005. године у Циришком недељнику „Велтвохе“ („Weltwoche“) означава се Тачија, поред Рамуша Харадинаја (до марта месеца 2005. године председник владе) и Џавита Халитија (члана Председништва скупштине) као три кључне личности, које на Косову функционишу као спона између „организованог криминала“ и политике. По наводима БНД-а, Тачи контролише значајни део криминалних активности на Косову, а својевремено је као вођа ОВК-а контролисао „службу бедбедности“, коју БНД означава као „активну криминалну мрежу на читавој територији Косова“. Поред тога је, након бомбардовања од стране НАТО-а, био „на основу опсежне трговине дрогама и оружјем у уском контакту“ са „организованим криминалом“ у Чешкој и Албанији. По извештају Мартија су и познати даљњи припадници „Дреничке групе“, као што су то Кадри Весели, Азем Суља и Фатмир Лимај имали кључне улоге у „организованом криминалу“. Сва та лица су последњих десет година у истрагама УНМИК-а, МКСЈ-а као и Мисије владавине права ЕУ на Косову - ЕУЛЕКС осумњичена за почињене ратне злочине, али су до сада успела да избегну кривично-правно гоњење. На основу сазнања двогодишње истраге Европског Савета, Тачију и другим руководећим личностима ОВК-а се ставља на терет да су учесници у наложеним убиствима, трговини белим робљем, присилној проституцији или препродаји украђених моторних возила. Тачи се у Мартијевом извештају на основу истраге, а у складу и са извештајима неколико тајних служби, означава као најопаснији од свих „криминалних челника“ ОВК-а.

Припадници тзв. „Дреничке групе“, међуосталим Тачи, Халити, Суља и Лимај, наређивали су посебно дуге егзекуције и физичка злостављања код саслушања заробљеника, а у неколико случајева то су чак и лично надзирали. У логорима за затворенике ОВК-а именована лица су

одлучивала о животу или смрти затвореника и тиме су одговорни за насилничко вађење људских органа и трговину њима. По процени Дика Мартија ти злочини нису били изузетак, већ правило.

---

**Постављамо питање Савезној влади Немачке:**

***1. Који су сарадници органа власти бивше Аутономне Републике [sic] Косово били или су обухваћени кривичним истрагама Мисије владавине права Европске уније на Косову - ЕУЛЕКС, Привремене административне мисије Уједињених нација на Косову - УНМИК или Међународног кривичног суда за бившу Југославију - МКСЈ?***

У моменту се пред Међународним кривичним судом за бившу Југославију (МКСЈ) води жалбени поступак против бившег председника владе и команданта Ослободилачке војске Косова (ОВК), Рамуша Харадинаја, и два друга команданта ОВК-а, Идриза Балаја и Лахија Брахимија. Савезна влада Немачке на основу начелних разматрања не може да заузме став о текућим истрагама или предистрагама Међународног кривичног суда, Привремене административне мисије Уједињених нација на Косову (УНМИК) или Мисије владавине права Европске уније на Косову (ЕУЛЕКС).

***2. Колико лица су до сада била или су још осумњичена, а без да је подигнута оптужница (замољава се списак осумњичених или оптужених лица поименице, односно скраћеним именом и њиховом функцијом у политичком апарату самозване Републике Косово)?***

Упућује се на одговор питања постављеним под бројем 1..

***3. а) Колико од тих лица су у прошлости били или су сада партнери међународне заједнице код помоћи за обнову или у Реформи сектора безбедности (РСБ)?***

***б) Колико од тих лица су у прошлости били или су сада партнери Савезне владе Немачке код помоћи за обнову или у Реформи сектора безбедности (РСБ)?***

Упућује се на одговор питања постављеним под бројем 1.. Немачка помоћ за обнову, односно немачко-косовска државна сарадња на пољу развоја концентрише се на обнову одрживе инфраструктуре (енергија, вода), унапређење привреде и запошљавања, реформу администрације и образовање. Нема ангажмана на пољу Реформи сектора безбедности. Пројекти кооперације усмерени су на унапређење инвестиција, изградњу административних структура и консалтинга на пољу организације у Републици Косово, а не на унапређењу појединачних лица.

**4. Са којим сазнањима располаже Савезна влада Немачке о уплетености у криминалним мрежама водећих државних службеника Републике Косово (замољава се списак лица поименице, односно скраћеним именом или навести кривична дела која долазе у обзир)?**

Уколико се у појединачном случају воде актуалне истраге или поступци од стране Мисије владавине права Европске уније на Косову - ЕУЛЕКС, Међународног кривичног суда за бившу Југославију МКСЈ или од стране националних органа надлежних за кривично гоњење, Савезна влада Немачке не може о томе да заузме став.

**5. Од када и на основу којих индиција има Савезна влада Немачке сазнања о умешаности водећих политичара и државних службеника Републике Косово у трговину дрогама, оружјем и људским органима?**

**6. Од када располаже Савезна влада Немачке сазнањем о умешаности председника владе Хашима Тачија и других највиших државних службеника Републике Косово у криминалним активностима, посебно у илегалној трговини људским органима, трговини белим робљем, трговини дрогама и ратним злочинима?**

**7. Од када располаже Савезна влада Немачке сазнањем, и којим сазнањем, о мафијашком криминалном повезивању на Косову, познатом под називом „Дреничка група“ као и о њеним припадницима?**

У вези са питањима подтавленим под бројем 5. до 7. упућује се на одговор питања постављеним под бројем 4..

**8. Шта је Савезна влада Немачке подузела на европском и билатералном нивоу у вези са умешаности руководећих државних службеника Републике Косово у наведене криминалне активности како би се провериле постојеће, у кривично-правном смислу релевантне информације?**

Савезна влада Немачке се на европском и билатералном нивоу залаже за неограничено правно

расветљавање оптужби, подигнутих у извештају известиоца Парламентарне скупштине Европскога Савета, швајцарског посланика Дика Мартија, од стране Мисије владавине права Европске уније на Косову (ЕУЛЕКС). У осталом упућује са не одговор питања постављеним под бројем 32..

**9. *Шта је Савезна влада Немачке од када је сазнала о информацијма, релевантним у кривично правном смислу, поводом умешаности водећих државних службеника Републике Косово у криминалне активности подузела на европском и билатералном нивоу, како би се одговорна лица извела пред надлежне међународне, односно националне органе правосуђа?***

Упућује се на одговор питања постављеним под бројем 8. и 32..

**10. *Које је мере Савезна влада Немачке до сада предузела како би се расветили ратни злочини и злочини против човечанства почињених од стране ОБК?***

У оквиру постављеног захтева за правну испомоћ током 2008. године су у истрази вођењој од стране ЕУЛЕКС-а у тзв. случају „Медикус“ надлежни немачки органи правосуђа спровели једно саслушање сведока, те о томе доставили ЕУЛЕКС-у записник. Немачки органи правосуђа ће, у складу са својом међународном обавезом и у оквиру својих правних могућности, преко својих места са одговарајућом ингеренцијом обрађивати даљње захтеве на правну испомоћ.

**11. *Како Савезна влада Немачке оцењује обезбеђење имунитета за ратне злочинце и друге виновнике тешких криминалних дела који се налазе међу највишим државним службеницима Републике Косово?***

Питање пружања имунитета у кривичном-правном смислу по националном законодавству је унутрашња ствар Републике Косово.

**12. *Да ли Савезна влада Немачке разматра покретање истраге по Законику мађународног***

*кривичног права против таквих ратних злочинаца и у Немачкој? Ако не, зашто не?*

Оптужбе подигнуте у тзв. Мартијевом извештају су предмет поступка праћења посматрањем од стране Савезног генералног јавног тужиоца. У њему изнешено чињенично стање је настало - колико је то до сада видљиво - прије ступања на снагу Законика међународног кривичног права. Пошто се наставља истрага вршена од стране ЕУЛЕКС-а и Посебног јавног тужиоца на Косову, треба сачекати те резултате у погледу на евентуално могућа кажњавања према одредбама из члана 220 а а.Ф. (геноцид).

*13. Да ли се Савезна влада Немачке носи мишљу да проследи поступак кривично-правног гоњења у надлежност Међународног кривичног суда (МКС) како је то затражила у другим случајевима, примера ради у погледу на Гадафија из Либије или Гбагбоа из Обале Слоноваче, односно у надлежност Међународног кривичног суда за бившу Југославију (МКСЈ)? Ако не, зашто не?*

Међународни кривични суд је надлежан за кривична дела, која су почињена након ступања на снагу тзв. Римског статута 1. јула 2002. године. Према томе, прослеђивање у надлежност тог суда не долази у обзир. Статут, којег је донео Савет безбедности за Међународни кривични суд за бившу Југославију (МКСЈ) не предвидља прослеђивање у надлежност **Међународног кривичног суда за бившу Југославију (МКСЈ)** ради кривичног гоњења повреда Међународног хуманитарног права.

*14. Које закључке и последице предвиђа Савезна влада Немачке из одговора извештајца Дика Мартија на питање Базелског листа (Basler Zeitung (BAZ)) од 30.01.2011. године, да ли ће се „... ЕУЛЕКС, Полиција Европске Уније и праводусни орагни Косова побринути за расветљавање злочина, а по којем „ЕУЛЕКС ...ништа неће предузети. У мом извештају сам изнео под каквим условима ЕУЛЕКС мора да ради. То оннемогућава да се врши истрага у овом шкатљивом случају, без да тиме тангирани припадници мафијашког клана не буду претходно већ упозорени, те да могу да предузму заплашивање сведока. Последица тога је, да ЕУЛЕКС може да упеца само ситну рибу“?*



Савезна влада Немачке не дели мишљење известиоца Дика Мартија. У складу са Европском Унијом и другим партнерима дели став да је Мисија владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС не само правно већ и кадровски и организаторски оспособљен да врши истраге које су повезане са оптужбама наведеним у извештају известиоца Дика Мартија.

**15. Како Савезна влада Немачке оцењује у контексту питања под бр. 14**

***а) стварне услове рада и ефикасност Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС,***

Савезна влада Немачке не сумња у то да је мисија у погледу на стварне услове рада и ефикасност њених мера одговарајуће формирана. Мисија владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС је покренула прелеминарну истрагу у вези са оптужбама наведеним у извештају Дика Мартија, предузела је потребне мере за јачање заштите сведока и започела јачање тангираних структура.

***б) стварне могућности подизања оптужнице против водећих државних службеника Републике Косово од стране Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС због почињених ратних злочина и злочина против човечанства?***

О питању о могућем подизању оптужнице морала би одлучивати Мисија владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС на основу постигнутих резултата истраге.

**16. На којој су правној основи покренути истражни поступци од стране Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС?**

Правна основа за истрагу су одлуке о заједничким акцијама, донешене дана 4. фебруара 2008. године од стране Европске Уније, а која се позива на Резолуцију 1244 Уједињених нација из 1999. године, одредбе косовског закона „Law on the Jurisdiction, Case Selection and Case Allocation of EULEX Judges and Prosecutors in Kosovo” од 13. марта 2008. године као и на одредбе косовског закона „Law on the Special Prosecution Office of the Republic of Kosovo” од

13. марта 2008.године.

***17. Које је место кадровски надлежно за покретање кривично-правног истражног поступка од стране Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС?***

За покретање кривично правних истражних поступака надлежно је Јавно тужилаштво Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС на челу са Руководећим Јавним тужиоцем Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС - („Chief EULEX Prosecutor“).

***18. Да ли Јавни тужиоци Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС подлежу инструкцијама? Ако да, коме?***

Јавни тужиоци Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС раде самостално. Подређени су Руководећем Јавном тужиоцу Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС, који и сноси одговорност за истражне поступке јавног тужилаштва.

***19. У којој мери могу се опозвати јавни тужиоци Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС пре, односно након покретања истражног поступка и од кога могу бити смењени у обради неког случаја, те ко је то ко им може доделити предметну обраду неке друге тематике?***

По оперативном плану Мисије Руководећи Јавни тужаоц Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС може преместити јавног тужаоца, уз његову сопствену сагласност, или или га разрешити радних задатака код постојања тежих разлога, а уз сагласност Начелника правне компоненте Мисије владавине права Европске Уније.

***20. Које се процесувано и материјално правое примењује код поступака, која су покренута од стране Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС?***

Мисија владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС следи начело кривичног права, по којем се

примењује оно право које је важило у моменту када је неко дело почињено. Пошто се до сада није подигла оптужница због оптужби наведених у извештају Дика Мартија, Савезна влада Немачке не поседује никаква сазнања о томе, које процесуално и материјално право би дошло до примене.

**21. Која сазнања поседује Савезна влада Немачке о ефикасности и стварног квалитета правосудне и кривично-правне сарадње између органа Републике Косово и других инволвираних међународних и националних актера са Мисијом владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС?**

При извршавању мандата Мисије, формулисаног од стране Европског Савета Европске Уније - по којем Мисија владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС треба да прати надлежне институције Косова на свим секторима деловања у контексту ширег поља правне државности, да их упућује и саветује - Мисија сарађује, по процени Савезне владе Немачке, уско и ефикасно не само са косовским органима власти већ и са међународним и релевантним националним актерима у Републици Косово.

**22. Са којим сазнањима располаже Савезна влада Немачке о обезбеђењу неометаног приступа Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС ка целокупној истражној документацији и осталим записима, који су претходно сачињени од стране Привремене административне мисије Уједињених нација на Косову - УНМИК-а као и Међународног кривичног суда за бившу Југославију - МКСЈ?**

Између Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС, УНМИК-а и МКСЈ постоји уска стручна сарадња. Савезној влади Немачке није познато да је у конкретним случајевима Мисији Владавине Права Европске Уније - ЕУЛЕКС ускраћен приступ ка документацији УНМИК-а и МКСЈ-а.

**23. Коју сарадњу и подршку је Савезна Република Немачка пружила Мисији Владавине Права Европске Уније - ЕУЛЕКС на основу њеног захтева за службену помоћ од марта месеца 2009. године у вези са случајем „Медикус“?**

**24. Коју сарадњу и подршку је Савезна Република Немачка пружила Мисији Владавине Права Европске Уније - ЕУЛЕКС у другим случајевима кривично-правних истрага?**

На питања под бројем 23. и 24. упућује се на одговоре на питања под бројем 10. и 32..

**25. Коју су сарадњу и подршку су пружили други чланови Европскога Савета, од како је оформљена Мисији владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС, у вези са обрадом тешких злочина, посебно на пољу трговине оружјем, белим робљем и људским органима?**

О томе Савезна влада Немачке не располаже сопственим сазнањима

**26. Која сазнања поседује Савезна влада Немачке о боравку и путовањима „представника владе“ Републике Косово у Немачкој (молимо списак сачлињен по датумима, именима и дужином боравка)?**

Билатерални односи између Савезне Републике Немачке и Републике Косова су разноврсни и уски. У Немачкој живе око 250.000 - 300.000 Косовара. Немачка се убраја у прве државе, које су међународно-правно признале Косово након декларације о независности од 17. фебруара 2008. године (20. фебруара 2008. године) и успоставила дипломатске односе (21. фебруара 2008. године).

Размена посета је врло интензивна. Претежно се ради о посетама посланика Савезном парламенту Немачке и посетама представника владе Републике Косово. Не постоји свеобухватна статистика о посетама косовских представника владе у Савезној Републици Немачкој. Из доле наведеног прегледа посета представника од високог ранга Републике Косово у Савезној Републици Немачкој, од успостављања дипломатских односа, прозилазе подаци о боравку, уколико су били у вези са званичним разговорима.

<b>година</b>	<b>име</b>	<b>период посете</b>
2008	Министарка правде Келменди Министар локалне управе Ферати Министар животне средине и просторног планирања Јагжилар Министар рада и социјалне заштите Рашић (Програм за госте Савезне владе Немачке )	20.04. - 25.04.2008
2009	Председник државе Сејдиу (Минхенска Конференција безбедности)	07. - 08.02.2009
	Министарка енергије и рударства Широка- Пула у Берлину	24. - 27.08.2009
	Министар иностраних послова Хисени у Берлину	11. - 14.12.2009
	Министар животне средине и урбанизма Јагжилар (Баварско Министарство животне средине)	15.12.2009
2010	Министар пољопривреде Вехапи у Берлину (тзв. Зелена недеља (Пољопривредни сајам) и Конференција Министара пољопривреде)	15. - 16.01.2010
	Министар унутрашњих послова Рецепи у Берлину (потписивање Споразума о реадмисији и Споразума о безбедности)	14.04.2010
	Председник државе Сејдиу (званична посета)	06. - 08.05.2010
	Заменик председника владе Манај у Берлину	13.10.2010
	Отправница послова министра иностраних послова Цитаку у Берлину	10. - 11.12.2010
2011	Први заменик председника владе Пацоли и прва заменица председника владе и министарка трговине и индустрије Кусари-	13.05.2011

**27. Која сазнања има Савезна влада Немачке о убиствима, односно о застрашивању многобројних сведока спремних на давање изјава, која су примљена у вези са кривично-правним истрагама или преламинарним истрагама од стране *United Nations Mission in Kosovo (МИМИК)*, *Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС* као и *Међународног кривичног суда за бившу Југославију (МКСЈ)* - (молимо навести списак сачињен по годинама, скраћеници имена као и контекста који одговара истрази)?**

Савезна влада Немачке сарађује по питању заштите сведока са наведеним институцијама. Међутим, због ризика који постоји за појединачна лица у случају објављивања информација о појединачним мерама за заштиту сведока, Савезној влади Немачке није могуће да да опсежнији одговор на ово питање (чак ни у оквиру одговора категорисаног под „строго поверљиви предмет“ . По одлуци Савезног уставног суда обавеза Савезне владе Немачке да пружа обавештења окончава се тамо где се ни покој околности не може прихватити и најмањи ризик да у оквиру извештавања, па чак и код сврставања под категорију „поверљиво“ предузетог од стране Савезног парламента Немачке, затражена детаљна информација може доспети у јавност (види: Правне одлуке Савезног уставног суда Немачке - BVerfGE 124, 78 [139]). Овде се мора извршити одмеравање између овлашћења парламента за контролу и тангирана одговорност која може довести до одбијања давања затражених информација (види: Правне одлуке Савезног уставног суда Немачке - BVerfGE 124, 161 [193]).

У случају затраженог детаљног пописа аспекти општег добра државе и заштита основних права трећег лица (посебно заштићених лица) имају већу тежину од постојећег права парламента да врши контролни рад. Мере за заштиту сведока доносе се само у случају конкретне бојази да је постоји могућност да су животи самих тангираних лица, или из њихове ближе околине, угрожени. Због тога је начин полицијско-тактичког поступања на пољу заштите сведока окарактерисано у високој мери поверљивошћу и држањем у тајности. По сваку цену се мора спречити да поједине околности предузетих мера доспеју у јавност, како би се искључила могућност стицања сазнања на страни одговарајућих кругова који на основу спремности сведока да дају изјаве постају предмет кривичног гоњења. Јер, при томе се ради о окружењу у којем се његови припадници одликују високим степеном удаљености од државе, криминалитетом као и високим потенцијалом агресије и насиља. Могућност да се извуку закључци, посебно о правом идентитету или месту боравка заштићених лица, у сваком случају мора бити искључена. Списак информација затражених овим питањем скрива ризико да се може извршити сврставање у погледу на одређена заштићена лица. Због тога

чак и интерно код органа власти има само врло ограничени круг лица приступ ка конкретним околностима таквих мера заштите сведока.

**28. Шта је Савезна влада Немачке пре и након објављивања извештаја Дика Мартија под насловом „Нехумани третман заробљеника и илигална трговина људским органима на Косову“ („Inhuman treatment of people and illicit trafficking in human organs in Kosovo“) предузела да би се обезбедила ефикасна и одговарајућа заштита сведока?**

Савезна влада Немачке по питању заштите сведока стоји у контакту са Мисијом Владавине Права Европске Уније - ЕУЛЕКС и по потреби разматра затражену подршку конкретних мера Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС за заштиту сведока.

Поред тога, упућује се на излагање у вези са питањем број 27..

**29. Која сазнања има Савезна влада Немачке о контроли поверљивог рада Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС у вези са текућим кривично-правним истрагама у погледу резултата истраге Дика Мартиј, по којој свако тражење имена у бази података криминалистичке полиције, Информационом систему Косовске полиције (ИСКП) - Kosovo Police Information System (KPIS) -, стоји под надзором органа власти Републике Косово, те је тиме онемогућен ефикасан истражни рад?**

Мисија владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС у свом поверљивом раду подлеже регулативама и прописима, које је донела Европска Унија за заштиту тајности. Савезна влада Немачке не располаже сазнањима о Информационом систему Косовске полиције (KPIS) и његовој безбедности.

**30. Која сазнања има Савезна влада Немачке, рачунато од почетка рада Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС, о покренутом, окончаним и текућим поступцима по питању трговине оружјем, белим робљем и људским органима у вези са водећим службеницима Републике Косово (молимо списак сачињен по години, именима односно скраћеници имена осумњичених лица, као и почињеног кривичног дела) ?**

Савезна влада Немачке о томе нема никаква сопствена сазнања.

У осталом, упућује се на одговор на питање број 1..

**31. Да ли Савезна влада Немачке, у случају подизања оптужнице или предузимања кривично-правне истраге уперене против водећих државних службеника Републике Косово, признаје кривично-правни имунитет таквих лица и да ли ће им пружити заштиту од кривично-правног гоњења, ако постоји основана сумња да су та лица уплетена у трговину оружјем, белим робљем и људским органима?**

Уколико се за случај предузимања кривично-правне истраге постави питање кривично-правног имунитета, тада ће Савезна влада Немачке то размотрити у појединачном случају сходно важећем националном и међународном законодавству.

**32. Шта је Савезна влада Немачке предузела, рачунато од објављивања извештаја под насловом „Нехумани третман заробљеника и илигална трговина људским органима на Косову“ ( „Inhuman treatment of people and illicit trafficking in human organs in Kosovo“) Комитета за правна питања и људска права Парламентарне скупштине Европског Цвета (РАСЕ) да би се одговорило на тамо наведене захтеве постављеним међународној заједници у вези са обрадом злочина наведеним у извештају?**

Савезна влада Немачке се залаже за свеобухватно правно расветљавање од стране Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС у погледу на оптужбе наведене у том извештају. Савезна влада Немачке поздравља обећање за опсежну сарадњу приликом расветљавања, посебно дату од стране влада Косова и Албаније.

У осталом, упућује се на одговор Савезне владе Немачке на писмено постављено питање бр. 2 посланице у парламенту Мари-Луизе Бек, објављено у штампаном издању Савезног парламента број 17/5121.



**33. Колики је целокупан обим међународне помоћи за обнову, рачунато од краја оружаног конфликта у јуну месецу 1999.године, коју је примила српска Покрајина Косово (молимо списак сачињен по години, донатору, финансијском обиму као и намени тих средстава)?**

Немачка подршка у обнови и развоју Косова, која је пружена у оквиру државне сарадње за развој, износила је рачунато од 1999.године око 370 милиона Евра (у 2008.години: 40 милиона Евра, у 2009.години: 42 милиона Евра, у 2010.години: 33 милиона Евра; обећања дата пре независности у години 2008. била су део обећања дата Србији, те се она могу утврдити само на основу процене). Средства су употребљена за унапређење следећих сектора: Снабдевање енергијом и водом, унапређење привреде и запошљавања, реформа управе, образовање. Поред тога ту још спадају и давања као помоћ, пружена од Министарства иностраних послова Немачке (око 73,7 милиона Евра) и других ресора, међуосталим дата и преко Европске Уније.

На позив Европске Комисије је у јулу месецу 2008. године у Бриселу одржана Међународна конференција донатора за Косово, на којој је од стране међународне заједнице донатора дата обећање у висини од 1,2 миљарде Евра за период од 2008.године. до 2011.године. Савезна влада Немачке нема сазнања о целокупној своти средстава из међународне подршке Косову, рачунато од 1999.године.

**34. Колико војника, полицијских службеника, односно сарадника учествују у моменту у доле наведеним Мисијама и од када и колико особа је Савезна Република Немачка у том контексту изаслала у српску Покрајину Косово:**

**а) КФОР,**

Обим немачког контингента за ангажман у КФОР-у износи 1.119 војника код целокупног броја од 6.164 (стање на дан: 23. маја 2011.године).

**б) УНМИК,**

Након реконфигурације мисије подузете од стране Генералног секретара Уједињених нација средином током 2008. године, Савезна влада Немачке је била непрекидно заступљена одаслатим полицијским службеницима. Савезна влада Немачке је два пута, у периоду од

септембра месеца 2006.године до јуна месеца 2008.године и од фебруара месеца 2002.године до јула месеца 2003.године, поставила начелника УНМИКА. Поред тих података не располаже се информацијама о броју даљњих немачких сарадница и сарадника. У моменту (стање на дан: 20. маја 2011.године) налази се - по информацијама Уједињених нација - 8 војних посматрача и осам полицијских службеника код Привремене административна мисија Уједињених нација на Косову - УНМИК као и 147 међународних цивилних сарадница и сарадника, 236 локалних сарадница и сарадника, те 28 сарадница и сарадника у оквиру Добровољног програма Уједињених нација.

*с) ЕУЛЕКС,*

У моменту (стање на дан: 9. маја 2011.године) у Мисији владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС раде 2.842 секундарних и на основу уговора запослених међународни и локални сарадници. Савезна влада Немачке не располаже сазнањем од када у сваком поједином случају ти сарадници раде у мисији. У моменту (стање на дан: 18. маја 2011.године) Савезна влада Немачке је у ту мисију изаслала 31 цивилна стручњака и 73 полицијских службеника (са различитим датумима ступања на службу).

*д) те све остале мисије, означене и као хуманитарне?*

Одговарајуће мере у оквиру хуманитарне помоћи реализују се од стране Међународних организација, Невладиних организација и Организација Уједињених нација у сопственој одговорности. Не постоји хуманитарна мисија, за коју је Савезна Република Немачка посебно изаслала кадрове.

**35. *Колико војника, полицијских службеника, односно сарадника учествују од јуна месеца 1999. године у доле наведеним мисијама КФОР-а, УНМИК-а и ЕУЛЕКС-а?***

По питању учешћа Савезна влада Немачке располаже следећим информацијама:

КФОР: Од 1999.године било је ангажовано 110.210 војника Савезне војске Немачке у оквиру ангажмана у КФОР-у.

УНМИК: Савезна влада Немачке нема сазнања о томе, колики је код УНМИКА - рачунато од почетка мисије - био укупан број запослених сарадника.

ЕУЛЕКС: Оперативни план Мисије владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС Косово предвиђа горњу кадровску границу од 1.950 међународних сарадника, која од почетка мисије у 2008.години није исцрпљена. Савезна влада Немачке нема сазнања о томе, колики је од код ЕУЛЕКСА - рачунато од почетка мисије - био укупан број запослених сарадника.

**36. *Које појединачне мере су, у оквиру Реформе на сектору безбедности (SSR), подржана од Свезне Републике Немачке, рачунато од окончања оружаног конфликта у јуну месецу 1999.године (молимо навести списак, сачињен по годинама, мерама и финансијском обиму)?***

Поред подршке у обнови Косовских безбедносних снага (КБС) у оквиру КФОР-а је током 2009.години Немачка учествовала и у опреми Косовских безбедносних снага у облику 204 моторних возила и уређаја. При томе се ради о путничким моторним возилима, теретним моторним возилима, приколицама и осталим уређајима различитих типова из резерве Савезне војске Немачке. Вредност предатих моторних возила износила је око 4,6 милиона Евра. Поред тога су преко кадровског и финансијског доприноса УНМИК-у и ЕУЛЕКС-у спроведени поједини пројекти у оквиру Пакта за стабилност југоисточне Европе у надлежности Савезног министарства унутрашњих послова у сектору полиције и ватрогасне службе:

година	примаоц	садржај пројекта	износ у Еврима
2002	УНМИК	Помоћ у опреми полиције	241.500
2003	УНМИК	Опрема посебних јединица за сузбијање организованог криминала	538.500
2004	УНМИК	Опрема и обука посебних јединица за сузбијање организованог криминала	1.076.500
2008	UNMIK/OEBS	Опрема пограничне полиције, ватрогасаца	45.769

**37. Која сазнања је Савезна влада Немачке стекла у вези са конкретно покренутим мерама и одрживим успесима Реформе на сектору безбедности (SSR), рачунато од покретања одговарајућих мера?**

Мере на пољу Реформи на сектору безбедности изложене су сличним ризицима у погледу извршавања и одрживости као и пројекти сарадње на пољу развоја. У случају Косова остаје да се контстатује, да су рачунато од свог оснивања меродавне институције националне безбедносне структуре стално добијале на компетенцији и способностима. То се огледа, међу осталим, у професионалном опхођењу приликом примопредаје одговорности за безбедност „места која изискују посебну заштиту“, по Артисаријевом плану предате од стране КФОР-а полицији Косова 2010.године. Међутим, и надаље постоје дифицити, посебно на сектору сузбијања корупције.

**38. Која сазнања има Савезна влада Немачке о постојању, броју, опреми и стварном утицају**

***а) приватних војних и безбедносних компанија,***

Приватно безбедносно особље је на Косову широко распрострањено. Понуде таквих предузећа протежу се од пружања портирских услуга у приватним предузећима, јавним установама или дипломатским представништвима, преко патролне службе на јавним трговима или у тржним центрима, па све до наоружаног транспорта новца и ствари од вредности или пружање стражарских услуга у банкама. Савезна влада Немачке не располаже тачним подацима о броју, врсти и обиму приватних безбедносних компанија, ангажованих на Косову (локалних и међународних).

***b) нерегуларних јединица и герилских снага, које оперишу од окончања оружаног сукоба у јуну месецу 1999.године на Косову?***

Након окончања конфликта на Косову формирале су се не само етничко-албанске већ и етничко-српске групације - махом са паравојном и националистичком позадином. Протеклих година нема појава таквих групација.

***39. Које су снаге, наведене у питању постављеним под бројем 38. , добиле подршку Савезне Републике Немачке у оквиру помоћи за опрему и образовање и у којој висини?***

Савезна влада Немачке није ниједној од групација, наведених у одговору на питање број 38. , пружила подршку.

***40. Са којим регуларним институцијама на сектору безбедности у Републици Косово, посебно тајним службама, пограничним јединицама, полицији, војсци, кривичним правосуђем, кривично гоњење, одржава Савезна влада Немачке контакте и које од тих органа потпомаже Савезна Република Немачка?***

Савезна влада Немачке одржава са владом и органима власти Републике Косова контакте, уобичајене у односима двеју држава. То укључује и контакте са „Косовским безбедносним снагама-КБС“ („Kosovo Security Force-KSF“), „Полицијом Косова-ПК“ („Kosovo Police-KP“) као и косовским тајним службама. А важни саговорници су и Мисија владавине права Европске Уније - ЕУЛЕКС, Привремена административна мисија Уједињених нација на Косову - УНМИК, Организација за европску безбедност и сарадњу - ОЕБС и КФОР. Поред наведених мера за унапређење, спроведених преко међународних организација, на сектору правосуђа треба истаћи пројекте сарадње Немачке задужбине за Правну сарадњу (IRZ), међу осталим, са косовским Уставним судом, Министарством правосуђа, комисијом за „Legal Aid“ у пројектима реформи законодавства и усавршавања кадрова у правосуђу, Адвокатском комором Косова и тзв. „Kosovo Law Center“.

**41. У ком облику су косовске „безбедносне снаге“ укључене у међународне полицијске и војне мисије и у којој мери?**

У моменту косовске безбедносне снаге нису укључене у међународне полицијске или војне мисије.

**42. Која сазнања поседује Савезна влада Немачке о постојању демократске контроле на Косову над цивилним и војним руководећим структурама ?**

Демократска и цивилна контрола од стране парламента и владе, а преко локалних безбедносних структура, утврђена је косовским уставом. Република Косово не располаже својом армијом. Структуре које настају под међународним надзором (КФОР) не само под окриљем тзв. „Косовских безбедносних снага-КБС ("Kosovo Security Force-KSF“), а чији је основни задатак и надаље хуманитарно уклањање мина, потрага за и спасавање унесрећених лица, борба против пожара као и контрола опасног терета, као и тзв. „Полиција Косова - ПК“ („Kosovo Police-КР“) подлежу цивилној контроли одговарајућег ресорног министарства (тј. Министарства „Kosovo Security Force“ као и Министарства унутрашњих послова) и надлежном комитету парламента Косова ("Committee an Internal Affairs, Security and supervision of the KSF"). Тајна служба Косова, која се налази у изградњи („Kosovo Intelligence Agency", КИА) подлеже контроли кабинета Председника владе као и парламентарном надзорном комитету ("Oversight Committee for Kosovo Intelligence Agency").

**43. Која сазнања има Савезна влада Немачке о испуњавању смерница задатих од стране „Development Assistance Committee (DAC)“ на сектору „Security System Reform and Governance“?**

Упућује се на одговор из питања постављеног под бројем 42.. Формални почетак рада „Kosovo Security Force (KSF)“ уследио је 2. фебруара 2009. године. У моменту „Kosovo Security Force (KSF)“ обухвата 2.000 припадника (око 1.300 бивших припадника „КРС“-а и 700 новозапоселних). Почетак образовања био је 4. мај 2009. године, прва спремност „KSF“-а за ангажман (ИОС) постигнута је 15. септембра 2009. године. Тежи се постизању удела мањина од 10 посто. Пуну спремност ће „KSF“ постоћи вероватно најраније крајем

2011.године или почетком 2012.године. Савезна влада Немачке не располаже даљњим сазнањима о систематској процени у оквиру смерница задатих од стране „Development Assistance Committee (DAC)“.

**44. *Колико је до сада узета у обизир улога невладиних актера (синдиката, цркава, невладиних организација) у реформама безбедносних структура (навести списак, сачињен по годинама, актерима, местима и финансијском обиму)?***

По ставу Савезне владе Немачке, у безбедносној политици невладини актери заузимају битну пратећу улогу у погледу тзв. повезаног приступа. Међутим, по Ахтисаријевом плану на пољу реформи безбедносног сектора у ужем смислу одговорност лежи искључиво код државних актера. Потпора у смислу постављеног питања није извршена.

**45. *Колики је број актера, наведених у питању под бројем 44., који нису доминирани од етничких Албанаца?***

Упућује се на одговор на питање постављено под бројем 44. Даљња сазнања не постоје.

**46. *Са којим сазнањима располаже Савезна Република Немачка о улози криминалних структура у преваходно етничко мотивисаним напада на српско становништво у српској порајини Косово?***

О томе Савезна влада Немачке не располаже осигураним сазнањима.

**47. *Колико лица су из српске покрајине Косово до сада образована у оквиру којих програма Министарства иностраних послова Немачке, када и са којим садржајем?***

Међународно образовање дипломата Академије Министарства иностраних послова је током 2009.године (у периоду од 16. фебруара до 13. марта) и током 2010. године (у периоду од 15. фебруара до 12. марта) упутило позив једанаест дипломатима и дипломаткињама Републике Косово да дођу у Берлин ради похађања образовног програма у трајању од четири недеље. У садржај спадају теме иностране политике као што су то обезбеђење мира, решење сукоба, регионална сарадња и међународна привредна политика као и елементи практичног дела обављања професије, као што су то тактика вођења преговора, вежбе у опхођењу са медијама и држање говора у јавности.

**48. *На основу којег сдржајног, стварног и политичког разлога је Савезна Република Немачка признала српску покрајину Косово као независну државу?***

22.јула 2010.године Међународни суд правде је констатовао да декларација Косова о независности од 17. фебруара 2008. године не представља кршење међународног права. У међувремену су 75 држава, од тога 22 од 27 државе чланице Европске Уније, признале Републику Косово као државу.

У осталом упућује се на одговор Савезне владе Немачке на питање број 2 Интерпелације клуба посланика странке DIE LINKE (Левице) из штампаног издања Савезног парламента број 16/9242 од 21.маја 2008.године.

**49. *Која сазнања је Савезна влада Немачке стекла по питању Заједничке иностране и безбедносне политике -ЗИБП (Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik -GASP) у вези са досадашњом политиком на Косову?***

Савезна влада Немачке доследно следи политику политичке и привредне стабилизације држава Западнога Балкана. При томе подржава побољшање регионалне сарадње и помирења. Циљ тога је да се спречи избијање нових конфликта и омогући интеграција у Европску Унију свих



држава регије у оквиру кондиционираних процеса приближавања, оријентисаних ка реформама. Савезна влада Немачке следи ту политику и у оквиру Заједничке иностране и безбедносне политике Европске Уније.

Европски Савет је у децембру месецу 2010.године поново потврдио европску перспективу целокупног Западног Балкана. Европска перспектива важи изричито и за Косово, независно од заједничког става Европске Уније из фебруара месеца 2008. године, по којем свака држава-чланица сама одлучује о својим односима према Косову, у складу са својом националном праксом и међународним правом.

Немачка и све државе чланице Европске Уније подржавају директне преговоре између Косова и Србије, посредоване од стране Европске Уније, који су започели 8. марта 2011. године у конструктивној атмосфери. Дијалог, како је поздрављен од свих држава чланица Европске Уније и Србије у заједничко поднешеној и споразумно прихваћеној Резолуцији 64/298 Генералне скупштине Ујенињених нација, треба да унапреди сарадњу у регији, да постигне напредак за обе стране на путу ка Европској Унији и побољша услове живота на терену.

**50. *Колико је лица протерано из Немачке у српску покрајину Косово, рачунајући од првог тромесечја 1999.године?***

**51. *Колико од тих лица, наведених под питањем број 50. , припадају мањини Синтија и Рома?***

На питање број 50. и на оно под бројем 51. даје се заједнички одговор:

Савезна Република Немачка је дана 20. фебруара 2008.године међународно признала Републику Косово. У временском периоду од 1999. године до априла месеца 2011.године из Немачке је на Косово враћено укупно 22.835 лица, 360 од њих припадају етничким Ромима.